

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 199

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 199

Bern, Mittwoch 27. August 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 27 août 1958 N° 199

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
 Textilia S.A., Vira Gambarogno.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dergleichen wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1793<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldner: Heinzmann Arthur, geb. 1906, von Visperterminen, Seefeldstrasse 28, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Verlagsbuchhandlung Heinzmann, Walchestrasse 19, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1958.

Summarisches Verfahren gemäss SchKG Art. 231.

Eingabefrist: 10. September 1958.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1679<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldner: Müller Walter A., geb. 1930, von Schaffhausen und Unterkulm (AG), Kaufmann, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der bereits im Konkurs stehenden Firma W. A. Müller & Co., Spezialgeschäft für Grossuhren, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3).

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. August 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant Schmiede, Wiedikon, Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 2. September 1958.

**Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (1845<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Aktienbäckerei Hausen a. A., mit Sitz in Hausen a. A. (einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Karl Berli-Jakober, Bäcker, Hausen a. A.).

Eigentümerin der Liegenschaft: Hausen a. A. Parz.-Nr. 31 (Bäckereigebäude mit Wohnung Nr. 895 und Schopf Nr. 897 mit ca. 11,6 Aren Land an der Hauptstrasse).

Bem. Die Konkursverwaltung ist der Auffassung, dass das in dieser Liegenschaft betriebene Geschäft von Karl Berli-Jakober auf eigene Rechnung geführt wurde. Ueber den Genannten ist am 3. Juli 1958 ebenfalls der Konkurs eröffnet worden.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 16. September 1958.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1768<sup>3</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Firma Appartementshaus Züriberg AG, bisher a. Landstrasse 20, Rüschlikon; neuer Sitz: Kernstrasse 63, Zürich 4. Eigentümerin folgenden Grundstückes: Grundbuch Aussersihl Blatt 1072, Kat. Nr. 1218, Wohnhaus Ass. Nr. 1959 Kernstrasse 63, Zürich 4, mit 113,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. September 1958; für Dienstbarkeiten: bis 5. September 1958.

**Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (1846)**

Gemeinschuldner: Nopper-Thorin Bruno, kaufmännischer Angestellter, von Burgdorf (EG), Gysnauweg 8, Burgdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. September 1958.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1836)**

Failli: Spinedi Fernand, commerce de combustibles, à Avenches, actuellement av. Secrétan 1, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 août 1958.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 16 septembre 1958.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune d'Avenches: le 16 septembre 1958.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1837)**

Faillie: Spinedi-Senaud Blanche, épicerie, papeterie, tabacs, à Avenches, actuellement av. Secrétan 1, à Lausanne.

Date du prononcé: 15 août 1958.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 16 septembre 1958.

#### Einsetzung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Hängg-Zürich (1847)**

Ueber Luchsinger-Seydt Fritz, geb. 1908, von Schwanden (GL), Hilfsarbeiter, Am Wasser 153, Zürich 10, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 12. August 1958 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. August 1958 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. September 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, für die Kosten des Verfahrens einsteht und daran einen Barvorschuss von Fr. 300 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1839)**

Gemeinschuldnerin: A r h a u s A. G., vertr. durch Frau Martha Jünipfister, Zollikofen.

Datum der Eröffnung: 6. August 1958.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Depositionsfrist: 6. September 1958.

**Kt. Bern** *Konkursamt Signau, Langnau i. E.* (1853)  
 Gemeinschuldner: **Bachmann-Regli Paul**, Liegenschaftsvermittler, Hinterdorfstrasse 24, in Langnau i. E.  
 Datum der Eröffnung: 12. August 1958.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 600 leistet. Weitere Kostenvorschüsse werden vorbehalten.  
 Depositionsfrist: bis und mit 10. September 1958.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1838)  
 Failli: **Guidoux Louis**, commerce de comestibles et fournitures pour restaurants, Montelly 40, à Lausanne.  
 Date du prononcé: 15 août 1958.  
 Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 6 septembre 1958.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1848<sup>a</sup>)  
 Im Konkurs über die **Avalor A.G.**, Handel mit Haushaltsapparaten usw., früher Seefeldstrasse 134, Zürich 8, liegen Kollokationsplan und Inventar zur Einsicht der Beteiligten auf.

Kollokationsklagen sind bis 6. September 1958 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1854)  
 Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Bruggisser-Fringeli Hans**, Inhaber der Firma «H. Bruggisser», Autoreparaturwerkstätte, in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1855)  
 Gemeinschuldner: **Burla-Jentsch Johann**, Inhaber der Firma «Johann Burla», Oelfeuerungen, Zentralheizungen, Reparaturen, in Basel.  
 Datum der Schlusserklärung: 23. August 1958.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1856)  
 Gemeinschuldnerin: **Lüthi & Co.**, Kommanditgesellschaft, Wand- und Bodenbeläge usw., in Basel.  
 Datum der Schlusserklärung: 22. August 1958.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (1840)  
 Das Verfahren in nachbezeichneten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 19. August 1958 geschlossen worden:  
 1. Firma **Bochsler Otto & Co.**, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten, Mühlenstrasse 28, St. Gallen.  
 2. **Casanova Camillo**, Kreativeur für Modell-Entwürfe an Schuhfabriken, wohnhaft gewesen Zürcherstrasse 114, St. Gallen, z. Zt. unbekanntes Aufenthaltsort.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Martigny* (1849)  
 Par décision du 22 août 1958 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de la faillite **Coudray Hermann**, de Julien, entrepreneur, à Saillon.  
 Il a été dressé des actes de défaut de biens pour un montant total de 51 080 fr. 05.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordat

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. du Valais** *Arrondissement de Martigny* (1841)  
 Concordat par abandon d'actifs

Débiteur: **Bender Georges**, Garage du Pont, à Fully.  
 Date de l'octroi du sursis par le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice: 14 août 1958.  
 Durée du sursis: trois mois.  
 Commissaire au sursis: **M<sup>e</sup> Camille Abbet**, notaire, Martigny-Bourg.  
 Délai de production: 20 jours.  
 Assemblée des créanciers: le 18 octobre 1958, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal à Martigny-Ville, Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage.  
 Examen des pièces: durant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à l'office des faillites, à Martigny-Ville.  
 N.B. Les créanciers qui ont commencé des poursuites sont priés de produire à nouveau leurs créances, toutes pièces justificatives à l'appui.

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1842)  
 Die der Frau **Küng Elsa**, Elektrounternehmen, Thunstrasse 87, Bern, am 7. Mai 1958, gewährte Nachlassstundung ist gemäss Entscheid des Nachlassrichters vom 19. August 1958 um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 7. November 1958 verlängert worden.  
 Bern, den 21. August 1958. Der Sachwalter: Franz Meyer, Notar.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1859)

Schuldner: **Huppertsberg René**, Vertreter, Schwanengasse 5, Bern.  
 Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 24. September 1958, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.  
 Bern, den 26. August 1958. Der Nachlassrichter: Troesch.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen* (1843)

Freitag, den 5. September 1958, 14.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3, in St. Gallen, die Verhandlung über den von der Firma **Winiger P. & Cie.**, vormals A. Schiess & Cie., Lindenstrasse 61, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.  
 St. Gallen, 22. August 1958. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** *Pretura di Mendrisio* (1844)

La pretura del distretto di Mendrisio, in Mendrisio, avverte di aver fissato l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato in sede di fallimento del signor **Zürcher Alberto**, via Livio 8, in Chiasso, per il giorno di giovedì 11 settembre 1958, alle ore 10, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio.  
 Mendrisio, 22 agosto 1958.  
 Per la pretura del distretto di Mendrisio, il segretario-assessore: Avv. Edy Bernasconi.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(LP. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1857)

Schuldner: Firma **Sigrüst & Co.**, Römerstrasse 16, Bremgarten (BE), und **Sigrüst Adolf**, persönlich und soweit er für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haftet.  
 Datum der Bestätigung: 13. August 1958.  
 Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
 Bern, den 25. August 1958. Der Nachlassrichter: Troesch.

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Zug** *Konkurskreis Zug* (1850)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Kollektivgesellschaft **Steiner Gebr.**, in Zug-Oberwil, Wydenstrasse, Wand- und Bodenbeläge, Ofenbau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf dem Bureau des Liquidators auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. August 1958, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.  
 Zürich, den 22. August 1958. Der Liquidator:  
 Jean Roos, c/o J. Roos & Co.,  
 Treuhand- und Verwaltungsbureau,  
 Zürich 6, Weinbergstrasse 52.

**Kt. Freiburg** *Konkurskreis Sense* (1851)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über **Schneuwly Hans**, Marmorist, in Wünnewil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Sensebezirks, in Tafers, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
 Tafers, den 25. August 1958. Konkursamt des Sensebezirks.

**Nachlassfundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal de Morges (1858)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, en son audience du 19 septembre 1958, à 8 heures 30, en salle du Tribunal, Maison St-Louis, à Morges, premier étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par Luthi Jean-Rodolphe, arts ménagers, place de la Gare, à Morges.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Morges, le 25 août 1958.

Le président: Weith.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Ct. de Neuchâtel Tribunal du district, Neuchâtel (1852)  
Moratoire (CO. 725/4)

Par ordonnance du 22 août 1958, le président du Tribunal civil I de Neuchâtel a accordé à Bringolf John & Co S.A., fabrique d'horlogerie, à Neuchâtel, un moratoire de six mois, en application de l'article 725, al. 4, CO. Les poursuites sont suspendues pendant la durée du moratoire.

Curateur au moratoire: M<sup>e</sup> Blaise de Montmolin, avocat et notaire, à Neuchâtel.

Collaborateurs du curateur:

1<sup>o</sup> M. Max Luterbach, sous-directeur des bureaux centraux d'Ebauches S.A., à Granges.

2<sup>o</sup> M. Benjamin Bellib, chef du service du contentieux de l'UBAH, à La Chaux-de-Fonds.

Neuchâtel, le 23 août 1958.

pr. Le greffier du Tribunal:  
W. Bianchi, subst.

**Handelsregister - Registro del comercio - Registro di commercio**

Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:  
Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants:  
Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:

Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Bern

25. August 1958.

KOBAU Kohlen & Baubedarf Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1994). Die an Ernst Pfäffli erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

25. August 1958. Photographische Arbeiten.

A. Schneider, in Bern. Inhaber der Firma ist Albert Jakob Schneider, von Wädenswil, in Bern. Ausführung von photographischen Arbeiten. Stöckackerstrasse 78.

25. August 1958.

Condemène S.A. société immobilière, in Bern (SHAB. Nr. 39 vom 15. Februar 1958, Seite 470). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 24 (bei der «Treuhand & Wirtschaftsberatungs A.G.»).

25. August 1958. Zentralheizungen.

J. Keiser, in Bern. Inhaber der Firma ist Josef Alfred Keiser, von Hergiswil (Nidwalden), in Bern. Ausführung von Zentralheizungen aller Systeme. Stöckackerstrasse 101 a.

25. August 1958. Damenkleider.

Lucien Nordmann, in Bern, Herstellung von Damenbekleidung (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1958, Seite 353). Die an Guido Schweizer erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

25. August 1958. Beteiligungen.

Docor S.A., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. August 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von ausländischen und schweizerischen Gesellschaftsbeteiligungen und die Ausführung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Einladungen und Mitteilungen können auch durch eingeschriebenen Brief oder durch einen Avis mit Empfangsbestätigung gemacht werden, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern; ihm gehören an: Dr. Walter Ryser, von Dürrenroth, in Köniz, Präsident; Dr. Domenico Contini, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, Mitglied, und Sergio Demiéville, von Palézieux, Villarzel, Sédeilles, Rossens (Waadt), in Castagnola, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Schauptplatzgasse 11 (bei der «Allgemeinen Treuhand AG»).

Bureau Biel

25. August 1958.

Nivia Fabrique d'Horlogerie S.A., in Biel, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1957, Seite 1979). Die Prokura des Pierre Beuret ist erloschen.

25. August 1958. Textiles, etc.

Valrose S.A., à Biènnè (FOSC. du 12 avril 1955, N° 84, page 943). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 août 1958, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui s'effectuera sous la raison sociale Valrose S.A. en liquidation, par Michel Brunschwig, de et à Genève, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Jacques Brunschwig, François Brunschwig et Marcelle Brunschwig sont radiés.

25. August 1958.

Baugenossenschaft Gutenberg, in Biel (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1956, Seite 2410). Präsident ist Hans Mühlethaler, von Bollingen, in Biel, bisher Sekretär; Vizepräsident: Rudolf Loosli, von Wyssachen, in Olten, bisher Präsident; Sekretär Ernst Schindler, von Rötthenbach i. E., in Biel, bisher Vizepräsident. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Orpundstrasse 70 (bei Hans Mühlethaler).

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

25. August 1958.

Simmentalbahn (SEZ), in Zweisimmen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2887). In der Generalversammlung vom 17. Mai 1958 wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Berger, von Langnau i. E., in Spiez. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau de Courtelary

25 août 1958.

Société coopérative immobilière Gailogis, à Tramelan (FOSC. du 13 mars 1956, N° 61, page 666). Eugénie Cattoni-Mello, de et à Tramelan, a été nommée vice-présidente du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Maxime Chapatte démissionnaire, dont les droits de représentation sont radiés.

Bureau de Porrentruy

21 août 1958. Pierres d'horlogerie.

Boinay et Bandelier, à Vendlincourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1951, N° 136, page 1443). La société est dissoute depuis le 17 avril 1958. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Louis Boinay, à Vendlincourt, ci-après inscrit.

21 août 1958. Pierres d'horlogerie.

Louis Boinay, à Vendlincourt. Le chef de cette raison est Louis Boinay, de et à Vendlincourt. La raison reprend l'actif et le passif de la société «Boinay et Bandelier», ci-devant radiée, à Vendlincourt. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

22 août 1958. Pierres d'horlogerie.

Rouèche et fils, à Dampheux, perçage de pierres fines, société en nom collectif (FOSC. du 19 novembre 1952, N° 272, page 2820). L'associé Lucien Rouèche étant décédé le 10 février 1958, est remplacé dans la société par son épouse Irène Rouèche, de et à Dampheux. La société continue sous la raison sociale Vve Lucien Rouèche et fils.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

20 août 1958. Articles de pâtisserie, tea-room, etc.

Roulin & Jaquet, à Fribourg, fabrication et commerce de tous articles de pâtisserie et de confiserie, de même que l'exploitation du tea-room «Rex», société en nom collectif (FOSC. du 16 novembre 1948, N° 269, page 3099). La société est dissoute depuis le 30 juin 1958. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Roulin & Jaquet S.A.», ci-après inscrite.

20 août 1958. Confiserie, tea-room, etc.

Roulin & Jaquet S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 juillet 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une confiserie, pâtisserie, tea-room. Elle peut participer à toutes entreprises semblables. Elle reprend, à dater du 30 juin 1958, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Roulin & Jaquet», à Fribourg. Le capital social est fixé à la somme de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. L'assemblée peut en tout temps convertir les actions nominatives en actions au porteur ou les actions au porteur en actions nominatives. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Roulin & Jaquet», à Fribourg, selon bilan au 30 juin 1958, annexé aux statuts, accusant un actif de 103 331 fr. 50 (matières premières, machines, mobilier, débiteurs, caisse, achalandage) et un passif de 42 459 fr. 80 (créanciers divers), soit un actif net de 60 871 fr. 70. Le dit apport a été accepté pour le prix de 60 000 fr. contre remise à Emmanuel Roulin de 30 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et à Marcel Jaquet de 30 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les pré-nommés demeurent créanciers de la nouvelle société de la somme globale de 871 fr. 70. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Roulin & Jaquet», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 30 juin 1958. Les 15 actions de 1000 fr. chacune nominatives, attribuées à M<sup>me</sup> Cécile Roulin ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de 15 000 fr. figurant au passif du bilan susmentionné. Il a été créé 75 bons de jouissance, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Emmanuel Roulin, feu Emmanuel, de Forel (Fribourg), à Fribourg, président, et Marcel Jaquet, fils d'Eugène, des Glânes, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Locaux: Pérolles 5a.

22 août 1958. Restaurant.

Joseph Overney, à Fribourg. Le chef de la maison est Joseph Overney, feu Jean, de Cerniat, à Fribourg. Exploitation du café-restaurant du Gottshard. Rue du Tilleul 153.

22 août 1958. Hôtel.

Marguerite Bourquenoud, à Fribourg. Le chef de la maison est Marguerite Bourquenoud, fille de Joseph, de Vaulruz, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel de l'Aigle Noir. Rue des Alpes 60.

25 août 1958. Café.

Jeanine Corpataux-Berset, à Fribourg. Le chef de la maison est Jeanine Corpataux née Berset, épouse autorisée de Pierre, de et à Fribourg. Exploitation du Café de l'Espérance. 39, Beauregard.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

22. August 1958.

Konsumgenossenschaft Aedermannsdorf, in Aedermannsdorf (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2955). Aus der Verwaltung ist der Aktuar

Josef Masson ausgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und gleichzeitig als Aktuar gewählt worden: Arnold Bläsi, von und in Aedermannsdorf. Die Unterschrift führen nach wie vor der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

#### Bureau Grenchen-Bettlach

22. August 1958. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.

**Bünzli A.G.**, Zweigniederlassung in Grenchen, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen usw. (SHAB. Nr. 52 vom 2. März 1956, Seite 575), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel. Neues Geschäftslokal: Karl-Mathy-Strasse 36.

#### Bureau Stadt Solothurn

18. August 1958.

**Intertaba A.G. Zigarettenfabrik**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. August 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von Tabaken und der Verkauf verarbeiteter Tabake. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief bekannt gegeben. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—5 Mitgliedern. Gegenwärtig sind als Verwaltungsräte bezeichnet worden Fritz Schürch, von Sumiswald und Solothurn, in Auvornier (Neuenburg), als Präsident; Alfred Bek, von Schaffhausen, in St-Blaise (Neuenburg), als Vizepräsident; Hans Lüdi, von Heimiswil, in Hasle-Rüegsau (Bern), und Mario Carlo Giorgi, italienischer Staatsangehöriger, in Corcelles-Cormondrèche (Neuenburg). Die Verwaltungsräte Fritz Schürch und Alfred Bek führen je Einzelunterschrift. An Max Kleiner, von Mettmenstetten (Zürich), in Solothurn, und Rudolf Stalder, von Magden bei Rheinfelden, in Dübendorf, wurde Einzelprokura erteilt. Geschäftslokal: Bielstrasse 95.

23. August 1958. Blumen, Gemüse, Südf Früchte usw.

**Fiseher-Ochsenbein**, in Solothurn, Blumen-, Gemüse- und Südf Früchtehandlung, Gärtnerei (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1320). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 8. Juli 1958, das gemäss Entscheid des Obergerichtes vom 20. August 1958 bestätigt wurde, über die Firmainhaberin Louise Fischer-Ochsenbein den Konkurs eröffnet.

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

19. August 1958. Seidenbänder.

**W. Sarasin & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von Seidenbändern usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1228). Georges Sarasin-Scheurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Guy Sarasin-de Labry.

19. August 1958. Orientteppiche.

**Walter E. Rüetseli**, in Basel, Import von Orientteppichen usw. (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1955, Seite 1411). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. August 1958. Teppiche.

**Walter E. Rüetseli, Naelfolger P. Furrer**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Pius Furrer-Hürliemann, von Basel, in Binningen. Import von Orient- und Maschinen-Teppichen und verwandten Artikeln. Steinering 49.

20. August 1958. Möbelhandel.

**Eugen Logo**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Logo-Eichler, von Erschwil, in Basel. Möbelhandel en gros. Ahornstrasse 2.

20. August 1958.

**Agence Américaine Automobiles S.A.**, in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 20. April 1957, Seite 1149). Prokura wurde erteilt an Rudolf Th. Heusler, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

20. August 1958.

**Gipsergenossenschaft Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1956, Seite 2156). Der bisherige Vizepräsident der Verwaltung, Wilhelm Frigieri, zeichnet nun als Präsident zu zweien und der bisherige Präsident Hans Schweizer nun als Vizepräsident zu zweien.

20. August 1958. Eisenhandel.

**A. Muffler**, in Basel, Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Muffler-Passera, von und in Basel. Handel mit Eisen. Haltingerstrasse 9.

20. August 1958.

**Möbel-Wyss**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Wyss, von Bülron, in Basel. Handel mit Möbeln. Hochstrasse 55.

20. August 1958. Maschinen.

**Pawert A.G.**, in Basel, Herstellung von Maschinen verschiedener Art usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1957, Seite 2994). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident und Delegierte Dr. Rudolf Rieder, dessen Unterschrift erloschen ist, und Walter Wyss ausgeschieden.

21. August 1958. Handel.

**PermindeX**, in Basel, Aktiengesellschaft, kaufmännische Betätigung in Handel usw. (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1956, Seite 2693). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Ernst Follender ausgeschieden. Seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Er zeichnet nun als Prokurist zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder einem Delegierten des Verwaltungsrates. Ferner sind Markus Steiner und Dr. Georges Solna ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Ferenc Nagy, ungarischer Staatsangehöriger, in Herndon (Virginia, USA), als Präsident und Delegierter, Fritz Schürch, von Sumiswald und Solothurn, in Auvornier, als Vizepräsident; Dr. Ernst W. Imfeld, von Lungern, in Zürich, als Delegierter, und Dr. Ernst Feisst, von Riehen, in Bern. Sie zeichnen zu zweien.

#### Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

22. August 1958. Spritzwerk.

**W. Portenier**, in Allschwil, Industrie-Spritzwerk (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3076). Neues Geschäftslokal: Bettenstrasse 83.

22. August 1958. Bauunternehmung.

**Wilhelm Dill-Munz**, in Binningen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1953, Seite 1851). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 22. Juli 1958 über den Firmainhaber den Konkurs erkannt.

22. August 1958. Waren aller Art.

**Covaha Lilly Cova**, in Münchenstein, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2331) Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. August 1958. Weine usw.

**Adolf Bürgin-Tschudin**, in Lausen, Vertretung von Weinen usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1994). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. August 1958. Karosseriewerkstatt.

**E. Rudin**, in Gelterkinden, Karosseriewerkstatt (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1955, Seite 1994). Infolge behördlicher Umbenennung der Strassen und Neunummerierung befindet sich das Geschäftslokal jetzt am Röttenweg 2.

22. August 1958. Schraubenschlüssel usw.

**Cromna (Suisse) S. à r. l.**, in Sissach, Vertrieb und insbesondere Einführung des in der Schweiz hergestellten automatischen Schraubenschlüssels Marke Cromna usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Die Kollektivunterschrift des Josef Baumann ist erloschen.

22. August 1958.

**Elektra Diepfingen**, in Diepfingen (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2932). Aus dem Vorstand der Genossenschaft ist Erhard Schaub-Näf ausgeschieden; seine Unterschrift als Aktuar ist erloschen. Der bisherige Kassier Wilhelm Wiedmer-Schaffner wurde als Aktuar ernannt. Zum neuen Kassier ist Walter Schaub-Dieber, von Läuflingen, in Diepfingen, gewählt worden. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

22. August 1958.

**Sanitär & Kolorik A.G.**, bisher in Niedergösgen (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2523). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1958 wurde der Sitz nach Münchenstein verlegt. Die Statuten, ursprünglich datierend vom 28. September 1956, wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von sanitären und wärmetechnischen Installationen, die Fabrikation von wärmetechnischen Apparaten, insbesondere von Boilern, sowie die Verarbeitung von Kunststoffen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären schriftlich oder gegen Empfangsbestätigung zugestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Karl Martini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Reinhold Steiner, von Liesberg (Bern), in Basel, als Präsident (neu), und Emil Plattner, von Liestal, in Münchenstein (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Drosselstrasse 3 (bei Emil Plattner).

22. August 1958. Perlitwaren.

**Fritz Heinzelmann**, in Liestal, Handel mit Perlitwaren (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1435). Der Gerichtspräsident von Liestal hat am 8. August 1958 über die Firmainhaber den Konkurs erkannt.

22. August 1958.

**G. Widler, Tiefbau**, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2331). Neues Domizil: Rössligasse 3.

22. August 1958. Metzgerei usw.

**W. Lehmann**, in Arisdorf, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2691). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. August 1958. Autotransporte.

**Fritz Dobler**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Dobler-Gyger, von Mümliswil-Ramiswil, in Gelterkinden. Autotransporte. Badweg 3.

22. August 1958. Spezereien.

**Dora Flückiger-Börlin**, in Tenniken. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Dora Flückiger-Börlin, von Auswil (Bern), in Tenniken. Spezereihandlung. Alte Landstrasse 12.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. August 1958.

**Wohnbaugenossenschaft für die Familie**, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Edelbert Homburger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Notker Wildhaber, von Flums (St. Gallen), in Neuhausen am Rheinfall, ist neu als Aktuar gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. August 1958. Lebensmittel.

**Frau Hager-Perenzin**, in Kaltbrunn. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Sophie Hager-Perenzin, von und in Kaltbrunn. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Hager-Perenzin, von und in Kaltbrunn. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehegatten besteht vertragliche Gütertrennung. Lebensmittelhandlung, insbesondere Ware der Migros. «Hauswiese», Dorf.

20. August 1958.

**Eduard Hefti, Architekturbüro & Liegenschaftshandel**, in Widnau. Inhaber der Firma ist Eduard Hefti, von Ennenda (Glarus), in Widnau. Architekturbüro und Liegenschaftshandel. Unterdorfstrasse 39/40.

20. August 1958. Waffeln, Diätprodukte usw.

**Edi Peter**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Eduard, genannt Edi Peter-Bollinger, von Schlatt (Zürich), in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Waffeln, Waffelspezialitäten und Diätprodukten, Handel mit Tee und Gewürzen. Speicherstrasse 16.

20. August 1958.

**Milchgenossenschaft Wittenbach**, in Wittenbach (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3498). Ernst Walser, Präsident, und Josef Zimmermann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Eugen Angehrn wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Walter Ackermann, von Obstallden, als Aktuar, und Gottlieb Stähelin, von Sommeri (Thurgau), als Kassier, beide in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

20. August 1958. Technische Neuheiten.

**Otto Bochsler & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten, Import und Export, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1732). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1958. Spenglerei, Installationen.

**Felix Beeler**, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Felix Beeler, von Flums, in Wildhaus. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Zaun.

20. August 1958. Backwaren.  
**Hans Engeler**, Versand zur Sehleife, in Berneck, Handel mit Backwaren (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1954, Seite 2238). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1958. Café, Konditorei, Mineralwasser.  
**Max Früh**, in Wildhaus, Bäckerei-Konditorei, Mineralwasserdepot (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3055). Die Geschäftsnatur lautet nun Café-Konditorei, Bäckerei, Mineralwasserdepot.

21. August 1958.  
**Konsumgenossenschaft Sevelen**, in Sevelen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1948, Seite 495). Die Unterschrift von Hans Saxer, Vizepräsident und Aktuar, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt Leonhard Spreiter, von und in Sevelen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

21. August 1958. Textilwaren, Tabak, Schokolade usw.  
**E. Bollhalder-Faude**, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Ernst Bollhalder-Faude, von Alt St. Johann, in Wildhaus. Handel mit Textilwaren, Rauchwaren, Schokoladen, Souvenir- und Geschenkartikeln. Dorfplatz.

21. August 1958.  
**Fritz Vogt-Toggenburger**, Architekturbureau, in Wil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2504). Geschäftsdomizil: Fürstenlandstrasse 11.

21. August 1958. Baugeschäft.  
**H. Vogel**, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Hermann Vogel, von Oberurnen (Glarus), in Wildhaus. Baugeschäft, Hoch- und Tiefbau. Schönenbodenstrasse.

21. August 1958. Hotel-Restaurant.  
**Hans Wyss-Forrer**, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Wyss-Forrer, von Alchenstorf (Bern), in Wildhaus. Hotel-Restaurant Friedegg. Lisighaus.

22. August 1958. Textilien.  
**Fisch & Co.**, in Wil, Textilhandel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1954, Seite 2072). Geschäftsdomizil: Bronschhoferstrasse 12.

22. August 1958. Gärtnerei.  
**Albert Fuchs**, in Wattwil, Gärtnerei (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 947). Infolge Wegzuges des Inhabers wird die Firma in Anwendung von Art. 68, Abs 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

22. August 1958. Elektrische Anlagen.  
**A. Kuster**, in Wil, elektrische Anlagen und Ladengeschäft (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1484). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 11.

22. August 1958.  
**Seherer, Molkerei**, bisher in Berneck (SHAB. Nr. 21 vom 25. Januar 1941, Seite 171). Der Sitz der Firma wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Au, verlegt, wo der Firmainhaber nun wohnt. Geschäftsdomizil: Berneckerstrasse.

22. August 1958. Landesprodukte usw.  
**Karl Schönenberger & Co.**, in Wil, Handel mit Landesprodukten aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1091). Geschäftsdomizil: Fürstenlandstrasse 23.

22. August 1958. Musikinstrumente, Musikalien.  
**Emil Tschümperlin**, in Rapperswil, Musikinstrumenten- und Musikalienhandlung (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1926, Seite 1829). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. August 1958.  
**Schuhhaus Good, Mels**, in Mels (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1946, Seite 3820). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Schuhhaus Good, Mels», in Mels.

23. August 1958.  
**Schuhhaus Good, Mels**, in Mels. Inhaber der Firma ist Theodor Good, von und in Mels. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-firma «Schuhhaus Good, Mels», in Mels. Schuhhandlung. Platz.

23. August 1958. Gold- und Silberschmiede usw.  
**W. Buek**, in Wil, Edelmetallwerkstätte für kirchliche und profane Kunst (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1945, Seite 91). Die Firma lautet nun **Willi Buek** und die Geschäftsnatur Gold- und Silberschmiede, Edelmetallwerkstätte für kirchliche und profane Kunst. Geschäftsdomizil: Pestalozzistrasse 2.

23. August 1958. Café-Konditorei, Lebensmittel, Getränke.  
**VO-RO-CO-Getränke-Lebensmittel**, von **Rotz-Grünenfelder & Co.**, in Mels, Handel mit Getränken und Lebensmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1956, Seite 635). Die Firma lautet nun von **Rotz-Grünenfelder & Co.** und die Geschäftsnatur Café-Konditorei zum Merkur, Lebensmittel- und Getränkhandel.

23. August 1958. Gärtnerei.  
**Albin Sibold**, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Albin Sibold, von Wil (Bezirk Laufenburg, Aargau), in Wattwil. Handelsgärtnerei (Friedhof und Landschaft). Neudorf.

23. August 1958. Café-Konditorei, Kolonialwaren.  
**Paul Nüesch-Uetz**, in Berneck. Inhaber der Firma ist Paul Nüesch-Uetz, von Balgach, in Berneck. Café-Konditorei und Kolonialwarenhandlung. Platz.

23. August 1958. Bäckerei-Konditorei.  
**Richard Alpiger**, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Richard Alpiger, von Alt St. Johann, in Wildhaus. Bäckerei-Konditorei. Dorf.

23. August 1958. Restaurant.  
**Frau Maria Aekermann-Meli**, in Weesen, Betrieb des Buffets SBB (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2191). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

23. August 1958.  
**Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft**, in Fideris (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1956, Seite 1872). Die Gesellschaft hat in ihren Generalversammlungen vom 29. Mai 1957 das Aktienkapital von bisher Fr. 850 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 neuen Stammaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt wurden. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 8400 Stammaktien zu Fr. 100 und 1600 Prioritätsaktien zu Fr. 100. Alle Aktien sind voll liberiert und lauten auf den Namen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. August 1958. Waren aller Art.  
**Société Commerciale Stodel & Co. S.A.**, in Chur, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1957, Seite 1056). Raoul-Emil-Jean-Charles Lenz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Leonhard Darnuzer, von Jenaz, in Chur. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Ottostrasse 29.

23. August 1958.

**Film-Export A.G.**, in Chur (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1628). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Rudolf Guyer, von Kilchberg (Zürich), in Zürich, Präsident, und Emma Rieder-Koster, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Ramseyer führt jetzt ebenfalls Kollektivunterschrift an Stelle der bisherigen Einzelunterschrift.

23. August 1958. Restaurant, Coiffeurgeschäft.  
**Georg Hochholding**, in Felsberg. Inhaber dieser Firma ist Georg Hochholding, von Winterthur, in Felsberg. Betrieb des Restaurants Calanda, Coiffeurgeschäft, Herren- und Damensalon.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

25. August 1958.

**Eisenwarenfabrik Gamber & Co. A.G.**, in Münchwilen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 79). Ernst Gamber und Ludwig von Moos sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften werden gelöscht. Der Delegierte des Verwaltungsrates Dr. ing. Moritz von Moos wurde zum Präsidenten ernannt und der Sekretär des Verwaltungsrates Albert Ernst zum Vizepräsidenten. Beide behalten ihre bisherige Charge bei. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Emil Schneckenburger, von Schaffhausen, in Emmen (Luzern), gewählt. Der Prokurist Bruno Mettler wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

25. August 1958.

**Hans Streit A.G. «Polar» Lack- & Farbenfabrik**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1956, Seite 16). Die Prokura von Josef Iten ist erloschen.

25. August 1958. Kolonialwaren.

**Schmid & Co., vorm. Wwe. August Schmid**, in Kreuzlingen, Kolonialwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 17. März 1920, Seite 499). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

25. August 1958.

**Ziegenzuchtgenossenschaft Gachnang & Umgebung**, in Gachnang (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1957, Seite 799). Die Genossenschaft ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 19. Juli 1958 aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

21 agosto 1958.

**Grand Hotel Brissago A.G.**, in Brissago, società anonima (FUSC. del 28 giugno 1955, N° 148, pagina 1692). Carlo Caimi non fa più parte, per dimissioni, del consiglio d'amministrazione, e così pure non ne fa più parte Kurt von Jahn. Il loro diritto di firma quale presidente e vice-presidente è estinto. Compongono attualmente il consiglio d'amministrazione: Franco Degiorgi di Daniele, da Loco, in Locarno, presidente; Traugott Halder fu Friedrich, da Lenzburg, in Pura, vice-presidente; Antonio Schönenberger fu Antonio, da Mosnang, in Zurigo, membro; questi tre di nuova nomina; Alberto Rosso, da Sessa, in Massagno, membro (confermato), già segretario. Ora la carica di segretario è soppressa. Vincola la firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

19 agosto 1958. Alberghi, immobili.

**Hotel de la Paix S.A.**, a Lugano, acquistare, amministrare e realizzare, costruire immobili, la compera e l'esercizio di alberghi (FUSC. del 10 febbraio 1954, N° 33, pagina 377). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 19 luglio 1958 la società ha deciso di portare il proprio capitale sociale da 50 000 fr. a 200 000 fr., con l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura di  $\frac{1}{2}$  (100 000 fr.), mediante compensazione di crediti per 100 000 fr. verso la società. Il capitale sociale è ora di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni da 1000 fr. cadauna, e liberato da 150 000 fr. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

22 agosto 1958. Pittura, ecc.

**Antonietti & Ballinari**, a Lugano, lavori di pittura, ecc. (FUSC. dell'8 gennaio 1957, N° 5, pagina 49). Il socio Bruno Antonietti è uscito dalla società, il 1° agosto 1958. Nuovo socio è Dirce Antonietti di Giuseppe, moglie di Bruno, da Sessa, in Lugano, con consenso maritale, entrata il 1° agosto 1958.

22 agosto 1958.

**Società del Teatro e Casino Kursaal di Lugano**, a Lugano, società anonima (FUSC. del 17 giugno 1954, N° 138, pagina 1570). Nicolito Crescionini e Aldo Veladini, decessi, e Carlo Censi, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovi consiglieri d'amministrazione sono: Alberto Veladini fu Aldo, da Lugano, ing. Emilio Donini fu Francesco, da Gentilino, e Emilio Censi di Carlo, da Lamone, tutti in Lugano, con firma collettiva a due tra di loro e con altri già iscritti.

22 agosto 1958. Pietre per orologi.

**Odema S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti in data 21 agosto 1958 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo il commercio di pietre per orologi ed altri apparecchi e la loro incastonatura (empierrage de mouvements, chatons e bouchons), così come ogni altra operazione commerciale, industriale o finanziaria che ha un rapporto con lo scopo sociale. Essa potrà partecipare ad altre imprese del genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni sono inviate agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Romeo Audemars di Roberto, da Le Chenit (Vaud), in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Cassarinetta 28, uffici propri.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

23 août 1958. Immeubles.

**S. I. du Marché, Bex**, à Bex, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1957, page 12). Robert Rey-Willer, président du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Il a été remplacé comme président par Victor Dupuis, de et à Martigny-Ville, lequel signera collectivement avec l'autre administrateur déjà inscrit.

*Bureau d'Aubonne*

21 août 1958. Laiterie, charcuterie, etc.

Robert Bassin, à A u b o n n e, laiterie, charcuterie, exploitation de la laiterie d'Aubonne, traiteur (FOSC. du 3 novembre 1947, N° 257). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau d'Avenches*

22 août 1958. Articles pour coiffeurs et coutellerie, etc.

Rud. Jaggi «Jagar», précédemment à B e r n e (FOSC. du 15 juin 1948, N° 137, page 1670). Cette raison individuelle a transféré son siège à A v e n c h e s. Le titulaire est Rudolf Jaggi-Wiedmer, de Thierachern, actuellement à Avenches. Le but de l'entreprise est complété comme suit: commerce d'articles pour coiffeurs et coutellerie.

*Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

23 août 1958. Tricotage, nouveautés.

Gérard Chabloz, à C h â t e a u - d ' O e x, fabrique de tricotage, commerce de nouveautés, gros et détail (FOSC. du 2 juillet 1932, N° 152, page 1933). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Lausanne*

22 août 1958. Epicerie, etc.

Mme Rossier, à L a u s a n n e, épicerie, primeurs (FOSC. du 6 avril 1954, page 891). La titulaire est maintenant veuve de Charles Rossier, de Villarzel, à Lausanne.

22 août 1958. Produits de parfumerie et de beauté, etc.

Lancôme Société Anonyme, à L a u s a n n e, produits de parfumerie et de beauté, etc. (FOSC. du 13 décembre 1954, page 3172). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 août 1958, la société a porté son capital social de 75 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 250 actions de 100 fr. chacune, au porteur; 150 actions ont été entièrement libérées en espèces et 100 actions ont été entièrement libérées par compensation avec une créance de 10 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées.

22 août 1958. Café.

Mme D. Scaglia, à L a u s a n n e, café à l'enseigne: «Café de la Borde» (FOSC. du 14 février 1955, page 424). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 août 1958. Produits de beauté.

Marie-Françoise DeFrance, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Marie-Françoise de France, d'origine française, à Lausanne. Commerce et représentation de produits de beauté. Avenue Ruchonnet 41.

23 août 1958.

Service de Prêts S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 3 mars 1958, page 617). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège social à O l t e n (FOSC. du 12 août 1958, page 2181).

23 août 1958. Immeubles.

S. I. Brillancourt - Rosenack en liquidation, à L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 24 mars 1958, page 824). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 août 1958. Immeubles.

S. I. Brillancourt - Rosenack B en liquidation, à L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 24 mars 1958, page 824). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 août 1958.

Dans les sociétés immobilières suivantes, l'administrateur Marius Weiss ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. La Silène S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 18 août 1955, page 2123); Société coopérative Immobilière «En Montelly», à L a u s a n n e (FOSC. du 14 juin 1957, page 1592);

Le Simple Logis, à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC. du 31 janvier 1955, page 301);

Le Logement Salubre, à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC. du 31 janvier 1955, page 301);

Société foncière d'Habitation familiale S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 7 octobre 1955, page 2749);

Société foncière La Romaine S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 7 octobre 1955, page 2549);

S. I. Bel-Orient, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1957, page 224);

S. I. Bellevue-Montoie S.A., à L a u s a n n e (FOSC. du 14 décembre 1955, page 3206).

23 août 1958. Organisation et études industrielles.

Afco S.A., à L a u s a n n e, organisation et études industrielles (FOSC. du 18 juin 1958, page 1666). Les sous-directeurs Robert Egli et Gérard Cornaz sont actuellement directeurs; ils engagent dorénavant la société par leur signature individuelle. Guy Altweg, de Frauenfeld, à Veytaux, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

25 août 1958. Immeubles.

S. I. Bel Occident, à L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 2 juin 1958, page 1496). L'administrateur Robert Zwahlen est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé des administrateurs Alexandre Plancherel, désigné comme président, et Armand Rahm. Ils engagent la société en signant collectivement à deux.

25 août 1958. Immeubles.

S. I. Castel-Vignes B, à L a u s a n n e, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 30 août 1956, page 2216). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 décembre 1957, la société a décidé sa dissolution. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Wallis — Valais — Vallee**Bureau de St-Maurice*

22 août 1958. Installations électriques.

Electroval, Société Anonyme, Viscolo, Cretton, Fauth et Cie, succursale de Martigny-Ville, à M a r t i g n y - V i l l e. Sous cette raison sociale, la société «Electroval, Société Anonyme, Viscolo, Cretton, Fauth et Cie», à Sion, entreprise d'installations électriques, etc., inscrite sur le registre du commerce de Sion le 15 décembre 1954 (dernière publication: FOSC. du

3 août 1955, page 2013), a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 février 1958, créé une succursale à Martigny-Ville qui est engagée par la signature individuelle du président Etienne Viscolo, de Bussigny-sur-Oron, à Sierre, ou celle du secrétaire Michel Fauth, de et à Sion. Adresse de la succursale: avenue de la Gare.

22 août 1958. Transports.

G. Troillet et L. Fellay, à B a g n e s, transports, société en nom collectif (FOSC. du 9 août 1956, page 2059). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1957. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 août 1958. Carrière, etc.

Boraley et Cie, à S a i l l o n. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 22 juillet 1958. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Anna-Marie Boraley, épouse autorisée de Robert, de Blonay-sur-Vevey, à Saillon, née Zaugg, et pour associé commanditaire Gustave Ravussin, de Baulmes, à Lausanne, avec une commandite de 17 000 fr. La société est engagée par la signature individuelle de l'associée indéfiniment responsable ou par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoirs: les dits Robert Boraley et Gustave Ravussin. Exploitation d'une carrière de pierre, son achat ou sa location, à Saillon.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Neuchâtel*

21 août 1958. Horlogerie, produits d'entretien.

W. Schmitz, à N e u c h â t e l, atelier de terminage (FOSC. du 21 mai 1953, N° 115, page 1230). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires: commerce de produits d'entretien. Les locaux sont transférés: Quai Godet 2.

*Genf — Genève — Ginevra*

22 août 1958. Boulangerie-pâtisserie.

M. Zufferey, à G e n è v e, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 7 mai 1952, page 1190). Le titulaire Modeste-Henri Zufferey et son épouse Ghislaine-Louise née Villard sont soumis au régime de la séparation de biens.

22 août 1958. Participations.

Lemanimex S.A., à G e n è v e, participation à toutes entreprises, etc., société dissoute (FOSC. du 10 février 1958, page 405). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

22 août 1958.

Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1951, page 1370). La société est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert de son siège à G a l s (Berne) (FOSC. du 14 août 1958, page 2198).

22 août 1958. Construction d'immeubles, etc.

Mugeba S.A., à G e n è v e, construction d'immeubles, etc. (FOSC. du 26 octobre 1956, page 2712). La société est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert de son siège à L i e s t a l (Bâle-Campagne) (FOSC. du 18 août 1958, page 2224).

22 août 1958.

Cycle Agence S. à r. l., à G e n è v e (FOSC. du 11 juin 1951, page 1410). L'associé Joseph Gros est décédé. Sa part de 5000 fr. est maintenant la propriété de Marguerite-Joséphine Gros née Chevallier, de et à Genève, nouvelle associée.

22 août 1958.

Carrosserie Richard S.A., à C a r o u g e (FOSC. du 7 janvier 1956, page 53). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1958, la société a: modifié son but qui consistera désormais en l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles, en particulier l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Carouge, 28, rue Alexandre-Gavard; adopté comme nouvelle raison sociale: Société Immobilière Rue Alexandre Gavard 28. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile de la société: 28, rue Alexandre-Gavard, bureau de Jacques Richard.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 25. August 1958 ist der Firma Dora und Nina Valär, Haus Valär, Mercerie und Wollwaren, Davos-Platz, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft im Haus Valär in Davos-Platz durch einen Totalverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde den Geschwisterinnen für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 31. Dezember 1958, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung). (AA. 222)

Chur, den 25. August 1958.

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden,  
Pass- und Patentbureau.

**Textilia S.A., Vira Gambarogno**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 C.O.

Prima pubblicazione

La società ha deciso il proprio scioglimento e ha designato come liquidatore l'avv. Arrigo Caroni, Locarno.

I creditori vengono diffidati a sensi art. 742 e seguenti codice delle Obbligazioni, a notificare i loro crediti entro un anno da oggi. (AA. 223<sup>o</sup>)

Vira Gambarogno, 25 agosto 1958.

Textilia S.A. in liquidazione:  
Avv. D<sup>r</sup> A. Caroni, liquidatore.

## Aare-Tessin

### Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

4%-Anleihe von 1958 von Fr. 25 000 000

Ausgabepreis:

101 % + 0,60 % halber eidg. Emissionsstempel = 101,60 %

Laufzeit: höchstens 16 Jahre

Zeichnungsfrist: 27. August bis 1. September 1958, mittags

Gemäss Beschluss Ihres Verwaltungsrates vom 19. Mai 1958 nimmt die Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten, zur Bereitstellung der finanziellen Mittel für Ihre Beteiligungen an im Bau befindlichen Partner-Kraftwerken, die Erweiterung ihres Leitungsnetzes und im besonderen den Bau von neuen Schaltanlagen, eine

4 %-Anleihe von Fr. 25 000 000

auf, deren hauptsächlichsten Bedingungen die folgenden sind:

- Inhabertitel:** von je Fr. 1000 nominal.
- Jahrescoupons:** auf den 15. September, deren erster am 15. September 1959 fällig wird.
- Laufzeit:** 16 Jahre, d. h. bis 15. September 1974.
- Vorzeltige Rückzahlungsmöglichkeit** ganz oder teilweise seitens der Gesellschaft nach 12 Jahren, d. h. erstmals auf den 15. September 1970.
- Emissionspreis:** 101 % zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Emissionsstempel = 101,60 %.
- Übertragsfrist:** 15. bis 30. September 1958, mit Zinsverrechnung zu 4 % auf den 15. September 1958.
- Kotierung:** an den Börsen von Basel, Bern, Genf und Zürich.

Von dieser Anleihe reserviert sich die Gesellschaft einen Betrag von Franken 1 000 000 für Anlagezwecke befreundeter Gesellschaften. Ein Bankenkonsortium unter der Leitung der Schweizerischen Kreditanstalt hat die verbleibenden Fr. 24 000 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

27. August bis 1. September 1958, mittags,

zur öffentlichen Emission auf.

Sämtliche schweizerische Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spontan entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Aktien-Gesellschaft Leu & Co.
Banca Unione di Credito	A. Sarasin & Cie.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	

### Avis d'inventaire et sommation de produire

(Art. 580 et ss. C.c.s.)

Suivant décision du 12 août 1958, Monsieur le préfet du district de Bienne a accordé le bénéfice d'inventaire dans la succession de Monsieur

**Marc Robert Favre**

né le 14 novembre 1903, fils de feu Mare, de Cormoret, en son vivant industriel, domicilié à Evillard, route principale 47, décédé le 20 juillet 1958.

Il a nommé administrateur de la masse, M<sup>e</sup> Hans Flüchiger, notaire, rue Centrale 47, Bienne, et chargé M<sup>e</sup> Hermann Rufer, notaire, à Bienne, rue Centrale 47, de l'établissement de l'inventaire.

Les créanciers du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, sont sommés de produire leurs créances estampillées, avec pièces à l'appui, à la préfecture de Bienne, dans un délai d'un mois, soit d'ici au 27 septembre 1958. Les créanciers de défunt qui ne figureront pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer leur dettes, dans le délai ci-dessus, au notaire soussigné.

Bienne, le 21 août 1958.

Par commission: H. Rufer, not.

## VILLE DE GENÈVE

1553 obligations 3% Ville de Genève 1938, sorties au tirage au sort du 5 août 1958, remboursables au pair le 1<sup>er</sup> décembre 1958 à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

495 obligations de 500 fr.

16641 à 16660	18141 à 18160	20061 à 20080	21561 à 21580	22761 à 22780
17561 à 17580	18661 à 18680	20361 à 20380	21661 à 21680	22861 à 22880
17701 à 17720	19281 à 19300	20481 à 20500	21861 à 21880	23381 à 23400
17901 à 17920	19321 à 19340	20861 à 20880	22201 à 22220	23401 à 23420
17921 à 17940	19401 à 19420	21121 à 21140	22701 à 22720	
	23630	23655	23686	23712
	23640	23675	23690	23713
	23649	23678	23707	23719

1058 obligations de 1000 fr.

561 à 580	2541 à 2560	6901 à 6920	10221 à 10240	12881 à 12900
641 à 660	3121 à 3140	7841 à 7860	10361 à 10380	13721 à 13740
661 à 680	3381 à 3400	8041 à 8060	10621 à 10640	14061 à 14080
701 à 720	5201 à 5220	8361 à 8380	11161 à 11180	14301 à 14320
721 à 740	5261 à 5280	8581 à 8600	11581 à 11600	14981 à 15000
901 à 920	5421 à 5440	8601 à 8620	11601 à 11620	15161 à 15180
1801 à 1820	5441 à 5460	8621 à 8640	11821 à 11840	15521 à 15540
2021 à 2040	5661 à 5680	8641 à 8660	11841 à 11860	15741 à 15760
2121 à 2140	5741 à 5760	9021 à 9040	12061 à 12080	
2241 à 2260	6201 à 6220	9501 à 9520	12361 à 12380	
2521 à 2540	6321 à 6340	9681 à 9700	12681 à 12700	
	16041	16080	16131	16160
	16061	16093	16141	16182
	16062	16097	16145	16189
	16078	16104	16159	16197

Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'eneaissement:

500 fr.

19669 (1956)	17003 (1957)	18212 (1957)	22098 (1957)
17002 (1957)	17655 (1957)	18762 (1957)	

1000 fr.

5482 (1957)	5767 (1957)	9669 (1957)	12916 (1957)
5764 (1957)	5768 (1957)	9670 (1957)	12917 (1957)
5765 (1957)	8019 (1957)	11464 (1957)	
5766 (1957)	8020 (1957)	12667 (1957)	

Le 5 août 1958.

Le conseiller délégué aux finances: Albert Dussolx.

### Einwohnergemeinde der Stadt Bern

3%-Anleihen von 1938 von Fr. 10 000 000

An der heute durchgeführten Ziehung sind folgende Obligationen ausgelost worden:

1- 50	496	683	5023	6535	8620
455	512	688	5251-5300	6537	8648
462	519	3911	5651-5700	6975	8954
468	525	3913	5910	6978	8974
474	535	3914	5921	6994	8978
475	542	4051-4100	5927	8323	8986
486	545	4351-4400	6201-6250	8328	8987
492	550	4801-4850	6508	8340	9751-9800
493	651	5022	6526	8342	9801-9850

Diese 495 Obligationen zu Fr. 1000 sind bei den auf den Titeln bezeichneten Zahlstellen rückzahlbar auf 1. Februar 1959. Die Verzinsung hört mit diesem Tage auf.

Früher ausgeloste, noch ausstehende Obligationen: Die den Nummern beigefügten Zahlen bedeuten das Jahr der Ziehung; zum Beispiel: 57 = Verlosung am 26. August 1957, zahlbar am 1. Februar 1958.

Nrn.	Ziehung	Nrn.	Ziehung	Nr.	Ziehung
2671	53	3600	57	3642	57
2672	53	3641	57		

Bern, den 25. August 1958.

Der Städt. Finanzdirektor: Grütter.

### Inserate

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

### INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz. Individuelle und schnelle Bearbeitung.

ADMINISTRA. Inkasso AG

Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47 Zürich 2



Wenn Ihre Werbetätigkeit wirklichen Erfolg bringen soll, müssen Sie Ihre Referenzen u. Gutachten nicht nur abschreiben, sondern originalgetreu fotokopieren oder drucken lassen. Dies wirkt überzeugend und ist billig. Fotokopien einzeln Fr. 1.20 oder n. Staffeltarif.

Wir fotokopieren in nur 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Fotodrucke 50 Stück Fr. 21.20, 100 Stück Fr. 25.70.

### Hausmann

Zürich, Bahnhofstr. 91 St. Gallen, Marktstrasse 13

### Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

ausserordentlich preisgünstig

COUPON: An Walter Rentsch AG, Postfach, Zürich 23 Ich/Wir interessieren uns für die preisgünstige COPYFIX-COMBI Photokopier-Anlage und wünsche unverb. Vorführung. Gratis-Probestellung.

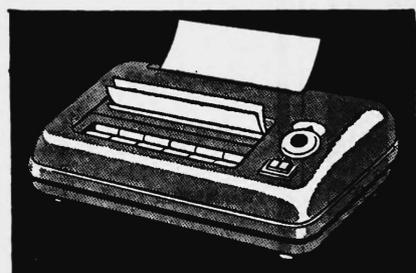
Name/Adresse

\* Eine eigene Photokopier-Anlage ist längst kein Luxus mehr; die Vorteile sind beständig: Sie disponieren flüssiger, arbeiten schneller und bleiben unabhängiger.



Der COPYFIX-COMBI liefert in 60 Sekunden originalgetraue, schneeweisse, gestochen scharfe Kopien, die auch haltbar und wärmebeständig sind, von Akten, Briefen, Gutachten, Tabellen, Zeichnungen und Plänen mit allen handschriftlichen Vermerken in Bleistift, Farbstift od. Tinte und Stempeln (!). Auch von beidseitig beschriebenen Vorlagen lassen sich COPYFIX-Kopien herstellen. Der COPYFIX-COMBI ist unkompliziert, raumparend und kinderleicht zu bedienen. Arbeitsbreite bis 40 cm, Betrieb voll elektrisch, daher stets Photokopie von gleich guter Qualität.

kaufen Sie jetzt die bewährte COPYFIX-Photokopieranlage. Dank dem niedrigen Preis können nun auch Kleinbetriebe von den Vorteilen einer eigenen Photokopieranlage profitieren; ebenso lohnt sich die Anschaffung weiterer Anlagen für einzelne Abteilungen in Grossbetrieben.



Verkauf, Vermietung, Service durch das führende Spezialhaus für Photokopier-Anlagen

### Walter Rentsch AG

Heinrichstrasse 216, Postfach, Zürich 23, Telefon 061/42 32 22 Basel, Bern, Genf

profitieren Sie jetzt



**Natural**  
A.G.

**INTERNATIONALE TRANSPORTE**  
*empfehlen*

die modernen Schnelldampfer der  
**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
im Verkehr von und nach der  
**Westküste Südamerikas**

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasser: Herr

**Hugo Friedrich Guggisberg**

geb. 1896, von Beip, Witwer der Klara geb. Eichenberger, gewesener Baumeister, wohnhaft gewesen in Bern, Friedlistrasse 23, verstorben am 10. Juli 1958.

Eingabefrist bis und mit 19. September 1958:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II, Amthaus, Hodlerstrasse 7, in Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Reinhard, Markt-gasse 32, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Erwin Guggisberg, Notar, Klaraweg 39, Bern.

Bern, den 12. August 1958.

Der Beauftragte: W. Reinhard, Notar.

**Stellenausschreibung**

Bei der Staatsbuchhaltung des Kantons Zürich ist möglichst bald die Stelle eines

**Hauptbuchführers**

neu zu besetzen.

Bevorzugt werden jüngere Bewerber (innen) mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre, die sich über gute Buchhaltungskennntnisse ausweisen können, speditiv zu arbeiten verstehen und Freude und Eignung besitzen, sich an einem modernen Buchungsautomaten (Burroughs Sensimatic) zu betätigen.

Die Besoldung beträgt im Maximum Fr. 12 400 jährlich, bei deren Festsetzung Alter und bisherige Tätigkeit angemessen berücksichtigt werden. Der Beitritt zur Versicherungskasse ist obligatorisch. Dienstangebote mit den üblichen Unterlagen sind an die unterzeichnete Amtsstelle zu richten.

Direktion der Finanzen  
des Kantons Zürich,  
Postfach Zürich 23

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

**Roniger Josef**

geboren 19. März 1897, gewesener Ofenbauer, von und in Niederried, verstorben am 6. August 1958.

Eingabefrist bis und mit 30. September 1958:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Interlaken;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. Walter Bettler, in Interlaken.

Massaverwalter: Herr Hans Amacher-Inäbnit, Ebbligen.

Interlaken, den 23. August 1958.

Der Beauftragte:  
Dr. W. Bettler, Notar.



J. P. TRIPPEL

Fabrik für Betriebseinrichtungen  
Amriswil (TG) Tel. (071) 6 76 23

**Werkstattmöbel**



**Büromöbel**



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte

**HERBSTMESSEN 1958**

- 5. - 8. 9. Köln Hausrat/Eisenwaren
- 6. - 21. 9. Zagreb Internat. Messe
- 7. - 11. 9. Frankfurt Internat. Messe
- 7. - 14. 9. Leipzig Herbstmesse
- 7. - 14. 9. Wien Internat. Messe
- 27. 9. - 5. 10. Köln Photokina
- 2. - 12. 10. Paris Salon de l'Automobile

Ermäßigte Bahnbillette, Schlafwagen, Flug-karten und Messeausweise durch  
Reisebüro

**KUONI**

Bahnhofplatz 7 ZÜRICH Bellevueplatz  
Tel. 23 36 10 Tel. 47 12 00  
Basel - Bern - Luzern - Locarno - Lausanne

Inserieren Sie im SHAB.

**VORTEILHAFT**

**Jutesäcke**  
Größen 50/115 cm, 62/105 cm  
lochfrei, sauber

**Plastiksäcke**  
Größe zirka 56/92 cm  
lochfrei, sauber

Anfragen an  
E. Bolliger, Postfach 485, Aarau



Es lobt sich... mit dem raumsparenden  
**KOPIT-KOMBI**  
**Pho-kopierapparat**  
mühsam und fehlerfrei sämtliche Abschriften zu erstellen.  
In knapp 1 Minute verfü- gen Sie über die fixfertige perfekte Kopie, genau wie das Original!  
Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung und Prospekte.  
Schweizer  
Fabrikat



**KOPIT AG., BERN**  
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-  
apparate, Engelheldenstrasse 20  
Telephon (031) 2 60 06

**Emprunt hypothécaire 1<sup>er</sup> rang 4 1/2 %**  
**Société Immobilière du Folly S. A., Montreux, de 1937**

Amortissement de 1958

Les cent trente-trois obligations portant les numéros suivants sont remboursables par Fr. 60.—:

N°	4	96	128	141	160	203	240	266	286	307	337	423
536	610	640	674	703	825	843	870	883	949	1037	1061	1132
1141	1154	1174	1189	1240	1247	1255	1297	1365	1372	1540	1552	1622
1669	1691	1705	1795	1797	1828	1841	1856	1886	2008	2010	2188	2203
2220	2293	2320	2334	2355	2370	2419	2434	2462	2502	2555	2562	2628
2668	2685	2688	2737	2848	2911	3025	3068	3092	3120	3151	3174	3180
3197	3209	3225	3279	3360	3408	3420	3434	3451	3478	3494	3524	3571
3599	3622	3649	3662	3672	3685	3716	3782	3799	4059	4060	4090	4104
4193	4194	4231	4284	4292	4419	4520	4530	4589	4617	4638	4649	4691
4707	4734	4737	4748	4819	4860	4892	4909	4931	4952	4968	5064	5077
5124	5125	5145	5299									

Le paiement des obligations remboursables sera effectué à partir du 31 décembre 1958 aux guichets de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, Vevey, Morges et Renens. Ces titres ne porteront plus d'intérêt dès la date fixée pour le remboursement.

Lausanne, le 22 août 1958.

Le gérant de la grosse:  
Caisse d'Epargne et de Crédit.



In 2., vollständig neu bearbeiteter Auflage liegt vor:

**Betriebs- und Unternehmungs-  
Analyse**

Von Dr. J. Viel, Wirtschaftskonsulent, Zürich

Betriebsanalysen werden im Hinblick auf die Erhaltung der Leistungsfähigkeit und gedeihliche Entwicklung von Betrieb und Unternehmung durchgeführt. Das Augenmerk richtet sich dabei auf die vier entscheidenden betriebswirtschaftlichen Problemkomplexe Produktivität, Wirtschaftlichkeit, Rentabilität und Finanzlage.

Der Verfasser legt an Hand zahlreicher Beispiele aus der Praxis dar, wie man zu einer zahlenmäßigen Aussage über diese Sachverhalte gelangt und wie ihr Gütegrad gemessen und beurteilt wird.

Da nur durch die Erkenntnis der im Betriebsablauf waltenden und wirkenden Kräfte zweckdienliche Maßnahmen für eine optimale Gestaltung der Betriebsbearbeitung ergriffen werden können, ist die Betriebsanalyse in gleicher Weise von größter praktischer Bedeutung, wie sie als Anwendung der Betriebswirtschaftslehre auch der theoretischen betriebswirtschaftlichen Forschung dient.

Das vorliegende Buch dürfte dem Unternehmer, der sich bewußt ist, daß die Arbeit im Betriebe nach wirtschaftlichen Prinzipien durchgeführt werden soll, ebenso willkommen und nützlich sein wie dem Bücherrevisor, Buchhaltungschef und dem theoretisch interessierten Leser.

«Jahrzehntelange Verbindung von praktischer Erfahrung mit nicht erlahmendem wissenschaftlichem Interesse an der begrifflichen Klärung des Erfahrungsgutes bilden den soliden Boden dieser Arbeit. Dazu tritt ein hohes Vermögen des sprachlichen Ausdrucks, was bei Fachbüchern dieser Art besonders erfreulich ist.» (Büro und Verkauf)

244 Seiten. Broschiert Fr. 29.—, gebunden Fr. 33.15

Bei Ihrem Buchhändler

Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins Zürich

**Produktivität**

**Wirtschaftlichkeit**

**Rentabilität**

**Finanzlage**

